

bruksanvisning user manual



service

- Vi har service i hela landet / Nationwide service
- Gå in på www.cylinda.se / Visit www.cylinda.se
- Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa) / Call 0771-25 25 00

uppge

- Maskintyp / Model code
- Serienummer / Serial number
- Inköpsdatum / Purchase date
- Problembeskrivning / Problem description
- Namn och adress / Name and address
- Ditt telefonnummer / Phone number



IO-000065 / 8046868

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentuna

Cylinda
år efter år

IHR 601

Cylinda
år efter år

Bästa kund

Alla produkter som lämnar vår anläggning genomgår noggranna säkerhets- och funktionstest.

Läs användarmanualen noga innan du använder produkten första gången. Följ manualens instruktioner för att undvika att produkten används på ett felaktigt sätt.

Det är viktigt att du sparar denna bruksanvisning på ett säkert ställe så att du när som helst kan gå tillbaka och läsa i den. Följ användarinstruktionerna noga för att förhindra att olyckor inträffar.

Viktigt!

Du ska inte börja använda produkten innan du har läst och förstått användarmanualen. Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. All annan användning (t.ex. uppvärmning av rum) strider mot produktens avsedda användning och kan orsaka faror för användaren.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att introducera ändringar som inte påverkar produktens funktion.

INNEHÅLL

Allmän information.....	3
Säkerhetsinformation.....	5
Energispartips.....	7
Produktbeskrivning.....	8
Specifikation.....	8
Installation.....	9
Användning.....	11
Rengöring och underhåll.....	13
Garanti.....	14

SÄKERHETSNOTERINGAR

Obs! Produkten och de komponenter som du kommer åt blir varma under användningen. Var försiktig när du rör vid produkten. Barn under 8 år ska hållas på avstånd från produkten. Barn får använda produkten under uppsikt.

Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med fysiska, sensoriska eller psykiska funktionshinder, om de står under uppsikt eller har blivit instruerade om hur den används på ett säkert sätt och om de känner till hur faror undviks. Barn får inte leka med produkten. Barn måste stå under uppsikt när de rengör produkten. Barn får endast använda produkten om de står under uppsikt.

Obs! Värm inte fett eller olja utan övervakning (brandrisk!).

Släck ALDRIG eld med vatten. Dra ur kontakten och kväv lågorna med ett lock eller en eldtålig filt.

Obs! Föremål får inte ställas på spishällen (brandrisk!).

SÄKERHETSNOTERINGAR

Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med en extern timer eller en separat fjärrkontroll.

Använd inte utrustning som rengör med ånga när du rengör produkten.

- Låt inte barn komma nära spishällen medan den är igång så att de inte välter varma kastruller och bränner sig.
- Se till att inga elkablar till annan utrustning vidrör någon het yta på hällen.
- Installera inte produkten i närheten av kylutrustning.
- Lämna inte produkten utan uppsikt om du lagar mat med olja och fett.
- Dessa produkter kan fatta eld.
- En defekt spishäll får inte användas innan felet har åtgärdats av en behörig elektriker.
- Osakkunniga reparationer eller ändringar är förbjudna eftersom det kan påverka spishällens säkerhet.
- Låt inte små barn eller personer som inte känner till innehållet i användarmanualen använda spishällen.
- Om något tekniskt fel inträffar ska du först avskilja spishällen från elnätet (enligt beskrivningen ovan) och sedan ringa kundtjänst.

ENERGISPARTIPS



En ansvarsfull energianvändning innebär inte bara att du sparar pengar, utan hjälper till att skydda miljön också.

Så låt oss spara energi. Så här kan du göra:

Använd rätt sorts kokkärl.

Använd endast kastruller med platt, tjock botten. Det kan spara upp till $\frac{1}{3}$ energi. Tänk på att använda lock när du lagar maten, annars stiger elförbrukningen fyra gånger!

- **Se till att kastrullernas storlek matchar kokzonens.**

Kastrullen ska aldrig vara mindre än kokzonen.

- **Håll alltid kokzonerna och kokkärlets botten rena.**

Smuts förhindrar att värmen överförs korrekt. Inbrända fläckar kan ofta bara tas bort med rengöringsmedel som är skadliga för miljön.

- **Ta inte av locket för ofta (en gryta under uppsikt kokar aldrig upp!)**
- **Stäng av produkten i tid och använd restvärmen.**

Stäng kokzonerna 5 till 10 minuter innan tillagningen beräknas vara klar om du tillagar långkok. Det kan spara upp till 20 % energi.

- **Installera inte hällen i omedelbar närhet av din kyl/frys.**

Även detta förebygger att du slösar med el.

UPPACKNING



Produkten har paketerats för att skyddas från skada under transporten. När du har packat upp produkten ska du avfallshandera allt förpackningsmaterial på ett miljösäkert sätt. Allt använt förpackningsmaterial är miljövänligt. Det är 100 % återvinningsbart och märkt med en symbol som anger detta.

Viktigt! Låt inte barn leka med förpackningsmaterial (påsar, polyetylen, polystyren etc.) när du packar upp produkten.

AVFALLSHANTERING



Produkten får inte kastas i hushållssoporna när den inte längre används. Det är köparens ansvar att lämna in den på ett deponeringsställe för elektriskt och elektroniskt skrot. Detta anges med en symbol på själva

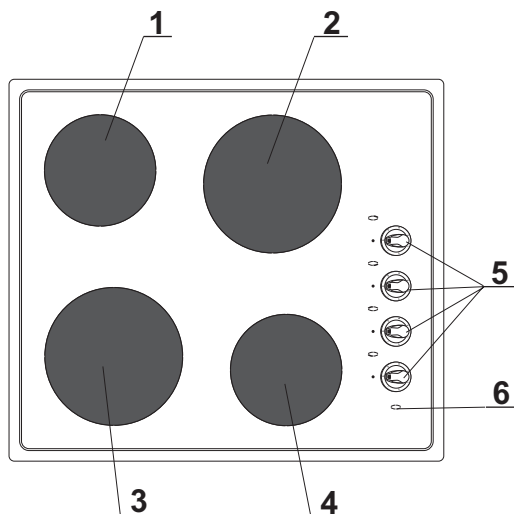
produkten, i användarmanualen eller på förpackningen.

Produkten är tillverkad av material som kan återvinnas. Genom att återanvända eller återvinna materialet, eller delar av det, bidrar du till att skydda vår miljö.

Du kan få information från dina lokala myndigheter om var du deponerar använda elektriska apparater.

PRODUKTBESKRIVNING

IHR 601 — beskrivning av spishällen



1. Vänster kokzon bak Ø 145 mm
1 000 W
(eller 1 500 W)
2. Höger kokzon bak Ø 180 mm
1 500 W
(eller 2 000 W)
3. Vänster kokzon fram Ø 180 mm
1 500 W
(eller 2 000 W)
4. Höger kokzon fram Ø 145 mm
1 000 W
(eller 1 500 W)
5. Vred till vald kokzon
6. Lampindikering

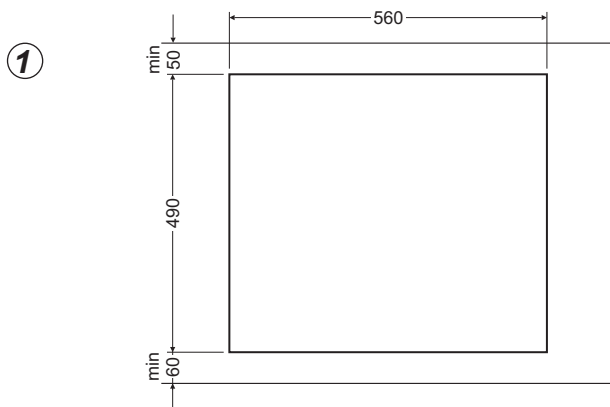
1. Specifikation:

- Märkspänning 230 V~ 50 Hz
- Mått 580 x 510 x 45
- Vikt 10,9 kg

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Göra öppning i köksbänken

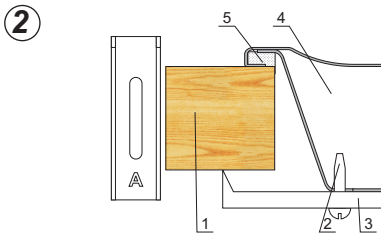
- Köksbänken måste vara 28 - 40 mm tjock och minst 600 mm bred. Köksbänken måste vara plan och stå vågrätt. Bänkens kant mot väggen måste tätas för att förhindra att vatten eller andra vätskor tränger in.
- Se till att det finns tillräckligt plats runt öppningen, i synnerhet minst 50 mm till väggen och 60 mm till köksbänkens framkant.
- Köksbänkens material, inklusive faner och lim, måste tåla temperaturer upp till 100 °C. I annat fall kan faneret lossna och köksbänken blir deformerad.
- Öppningarnas kanter måste tätas med ett lämpligt material för att förhindra att vatten tränger in.
- Köksbänkens öppning måste skäras i de dimensioner som visas i fig. 1.
- Försäkra dig om att det finns ett fritt utrymme på minst 80 mm under hällen där luften kan cirkulera fritt så att överhettning förhindras.



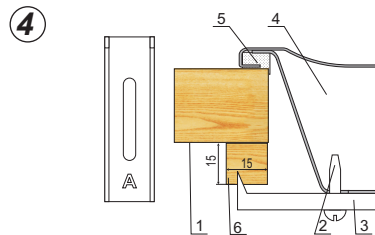
INSTALLATIONSANVISNINGAR

Installera spishällen i köksbänken

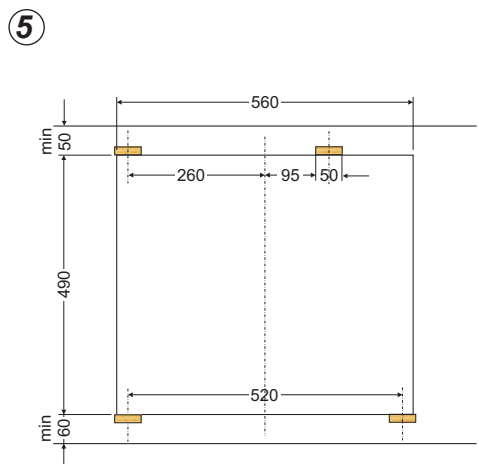
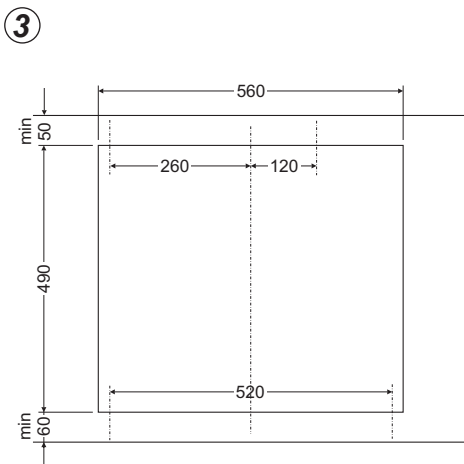
- Använd fyra "A" beslag för köksbänkar som är 38 mm tjocka. Passa in hällen i öppningen enligt avbildningen i fig. 2 och 3. Använd fyra 15x15x50 träklossar utöver de fyra "A" beslagen för att säkra hällen ordentligt i bänkar som är 28 mm tjocka. Passa in hällen i öppningen enligt avbildningen i fig. 4 och 5.
- Kontrollera så att limtätningen är ordentligt applicerad på hällens kant.
- Sätt fast beslagen löst på hällens botten.
- Ta bort damm från köksbänken, placera hällen i öppningen och tryck ordentligt.
- Placera beslagen lodrätt till hällens kant och fäst dem ordentligt.



1. Köksbänk
2. Skruv
3. Beslag
4. Spishäll
5. Tätning

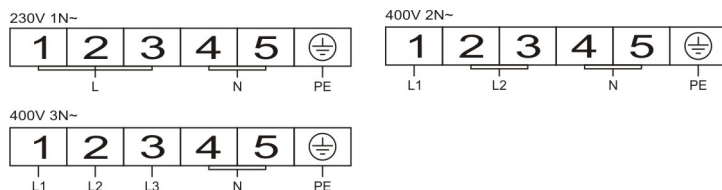


1. Köksbänk
2. Skruv
3. Beslag
4. Spishäll
5. Tätning
6. Träkloss



ANVÄNDNING

Anslutningsalternativ



Använda kokzoner

Ett 7-stegssystem gör att du kan justera kokzonens värme till rätten du lagar (se fig. 1). Spishällens vred kan vridas både åt vänster och höger. En strömindikering visar att spishällen är igång.

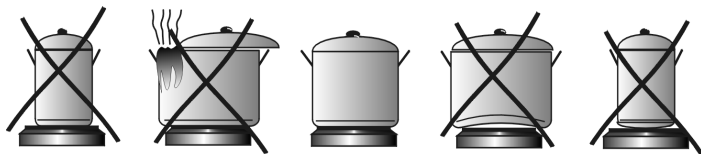
Ställ vredet på 3 om rätten bara ska koka upp och använd övriga lägen om rätten ska koka längre (högre eller lägre inställning beroende på dina behov).

Vredets läge							
Använd till	Stängt	Kokning - rostning		Stekning	Fortsatt kokning		Varmhållning
Effektnivå	0	3	•	2	•	1	•

Fig. 1 Sätta på spishällen

ANVÄNDNING

▶ **Välj rätt kastruller och stekpannor.**



Kastrullernas och stekpannornas diameter ska matcha kokzonens gör att hålla elförbrukningen nere.

Vi rekommenderar att du bara använder kastruller och stekpannor med stabil, platt botten för att säkerställa bästa möjliga värmefördelning och för att sänka elkostnaderna.

Elanslutning

Viktigt! Endast behörig elektriker får ansluta elektriska spishällar!

Produkten måste skyddas med en enhet som avskiljer alla poler (t.ex. en säkring eller en 3-polig strömbrytare) med minst 3 mm kontaktavstånd. Produkten ansluts genom att skruvarna på kopplingsplintens lock skruvas ut och locket tas av för att komma åt kopplingsplinten. När anslutningen är klar ska locket sättas tillbaka och elsladden säkras med en skyddskabelklämma.

Färdigt! Din nya spishäll kan användas!

Nu blir matlagningen ett rent nöje.

Läs "Säkerhetsnoteringar" innan du börjar använda produkten för att säkerställa att du har nöje av den länge. Följ säkerhetsnoteringarna för att säkerställa största möjliga säkerhet.

SÄKERHETSNOTERINGAR

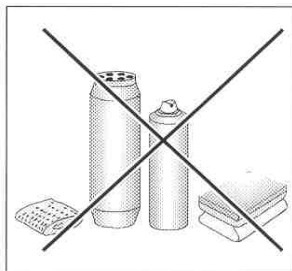
Våra produkter är säkra. Trots detta kan alla risker inte uteslutas. Läs instruktionerna nedan innan du börjar använda spishällen och följ dem exakt för att undvika att du eller hällen skadas!

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Goda rutiner för rengöring och skötsel påverkar märkbart hällens felfria funktion.



Stäng av spishällen (alla vred står på "0") och vänta tills spishällen har svalnat innan du rengör den. Torka den med en mjuk putsduk och lite diskmedel. Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel.



Kokzoner:

- Smuts (d.v.s. rester av bränd mat) tas bort från kokzonens yta med en mjuk putsduk (kokzonens svarta yta får inte tvättas eller skrubbas). Rengör ringarna av rostfritt stål med diskmedel eller ett mildt slipande rengöringsmedel och torka dem torra.

Gnugga regelbundet in vit mineralolja eller silikon på kokzonernas yta. Använd inte animaliskt eller vegetabiliskt fett, smör, ister, olja etc.

Spishällens ovansida

- Spishällens emailjerade delar ska rengöras med varmt vatten och diskmedel. Större fläckar tas bort med ett mildt slipande rengöringsmedel.

Daglig skötsel

Gör följande, utöver den dagliga skötseln, för att hålla produkten ren:

- Kontrollera produkten regelbundet för att se efter att alla vred fungerar korrekt. När garantitiden har gått ut bör du lämna in produkten till vår servicekundtjänst för kontroll minst vartannat år.
- Åtgärda eventuella fel och defekter.
- Var rädd om din produkt.

GARANTI

Garanti

Tjänster som omfattas av garanti utförs enligt garantikort.

Tillverkaren svarar inte för skador orsakade på grund av felaktig användning av produkten.

Skriv här kokhällens typ och tillverkningsnummer (finns på tillverkarens skylt).

Typ:.....

Tillverkningsnummer:.....

Dear User,

Before packing and leaving the plant, all appliances are subject to a careful checks for safety and proper functionality.

Please carefully read this operator's manual before using the appliance for the first time. By following the instructions in this manual, you will prevent improper use.

It is important to keep these operating instructions and store them in a safe place so that they can be consulted at any time. To avoid accidents, carefully follow the operating instructions.

Important!

The appliance may only be operated when you have read and understood this manual thoroughly.

The appliance is intended for household use only. Any other use (eg heating a room) is incompatible with the appliance's intended purpose and can pose a risk to the user. The manufacturer reserves the right to make changes that do not affect the fundamental operation of the appliance.

CONTENTS

Basic Information.....	15
Safety advice.....	17
Tips on saving electricity.....	19
Description of the appliance.....	20
Specification.....	20
Installation.....	21
Operation.....	23
Cleaning and maintenance.....	25
Warranty.....	26

NOTES ON SAFETY

Note. The appliance and its accessible parts become hot during use. Use caution when touching the appliance. Children under 8 years of age should be kept away from the unit. Children can use the appliance when supervised.

This appliance can be used by children aged 8 years and older or persons with physical, mental or sensory handicaps, provided they are supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with the associated risks. Ensure that children do not play with the appliance. Children can clean the device only when supervised. Children can use the appliance only when supervised.

Note. Do not heat up fat or oil unattended (fire hazard!).

NEVER extinguish fire with water. Unplug the appliance and extinguish the flames using a lid or non-combustible blanket.

Note. Do not store any items on the hob (fire hazard!).

NOTES ON SAFETY

The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Do not use steam cleaning equipment to clean the appliance.

- Do not allow children to approach the hob during its use due to the risk of spilling hot pots and getting burnt.
- Make sure that the power cords of other equipment do not touch any hot surfaces of the appliance.
- Do not install the appliance near the cooling equipment.
- When cooking using oil and fat do not leave the appliance unattended.
 - - these substances can cause a fire.
- Faulty hob can be reused only after the defect has been repaired by a qualified electrician.
- Improper repairs and adjustments are prohibited because they can affect the safety of using the hob.
- Do not allow small children and persons who are not familiar with these Operating Instructions to operate the hob.
- In the event of any technical failure, disconnect the hob from the mains (as described above), then call customer service.

TIPS ON SAVING ELECTRICITY



Using the energy in a responsible manner not only saves money, but also helps protect the environment. So let's save energy. And this is how you can do it:

Use the correct cookware.

Only use pots with flat, thick base. This can save up to $\frac{1}{3}$ of electricity. Please remember to cover cookware with the lid, otherwise electricity consumption increased four times!

- **Match cookware to the size of the cooking zone.**

A saucepan should never be smaller than a heating zone.

- **Always keep the cooking zones and cookware bases clean.**

Dirt prevents proper heat transfer. burnt stains can be often removed only with agents harmful to the environment.

- **Do not uncover the pan too often (a watched pot never boils!)**
- **Turn off the appliance in time and use the residual heat.**

For long cooking times, turn off heating zones 5 to 10 minutes before finishing cooking. This can save up to 20% of electricity.

- **Do not install the hob in the immediate vicinity of refrigerator / freezer.**

This also helps avoid wasting electricity.

UNPACKING



The appliance was packed to protect it from damage during transport. After unpacking, please dispose of all elements of packaging in a way that will not cause damage to the environment. All materials used for packaging the appliance are environmentally friendly; they are 100% recyclable and are marked with the appropriate symbol.

Important! Packaging materials (bags, polyethylene, polystyrene, etc.) should be kept away from children during unpacking.

DISPOSAL



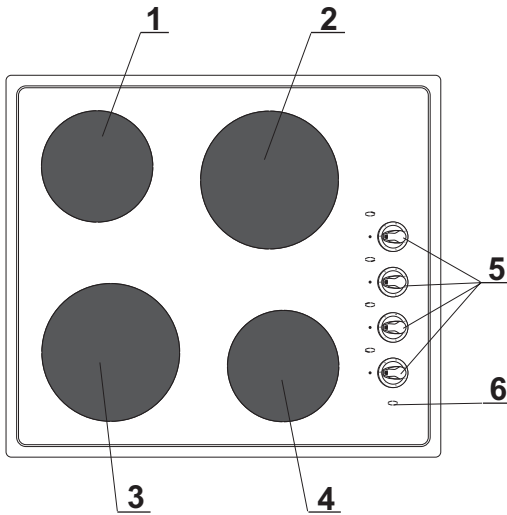
Used appliance cannot be disposed together with other household waste. The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. It is indicated by the symbol on the product itself, or on the Operator's Manual or packaging.

The materials used in the appliance can be recycled in accordance with the designation. By reusing or recycling the materials or parts, you will be playing an important part in protecting our environment.

Information about the relevant disposal points for worn-out electrical goods is available from your local authorities.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

IHR 601 — hob description



1. Rear left cooking zone Ø 145 mm
1000 W
(or 1500 W)
2. Rear right cooking zone Ø 180 mm
1500 W
(or 2000 W)
3. Front left cooking zone Ø 180 mm
1500 W
(or 2000 W)
4. Front right cooking zone Ø 145 mm
1000 W
(or 1500 W)
5. Knob for the selected cooking zone
6. Light indicator

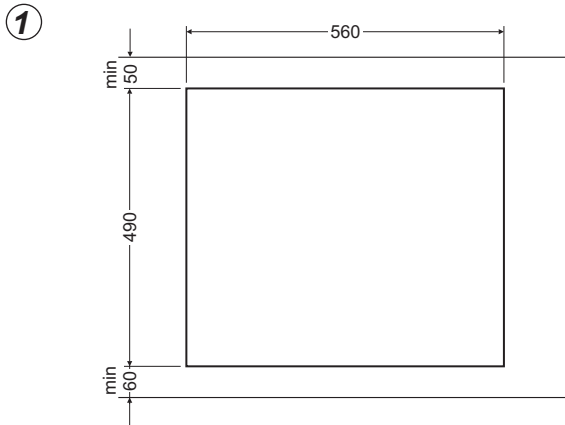
1. Specification:

- Rated voltage 230 V~ 50 Hz
- Dimensions 580 x 510 x 45
- Weight 10,9 kg

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Make the worktop recess

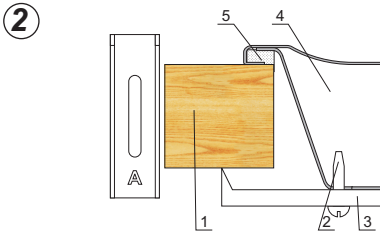
- Worktop thickness should be 28 - 40 mm, while its width at least 600 mm. The worktop must be flat and level. Edge of the worktop near the wall must be sealed to prevent ingress of water or other liquids.
- There should be sufficient spacing around the opening, in particular, at least 50 mm distance to the wall and 60 mm distance to the front edge of worktop.
- Worktop must be made of materials, including veneer and adhesives, resistant to a temperature of 100°C. Otherwise, veneer could come off or surface of the worktop become deformed.
- Edge of the opening should be sealed with suitable materials to prevent ingress of water.
- Worktop opening must be cut to dimensions as shown on figure 1.
- Ensure minimum clearance of 80 mm below the hob to allow proper air circulation and prevent overheating.



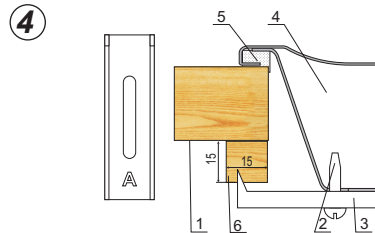
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Installation of the hob in a furniture worktop

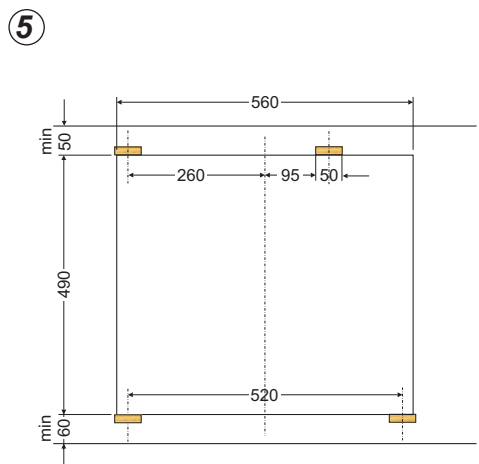
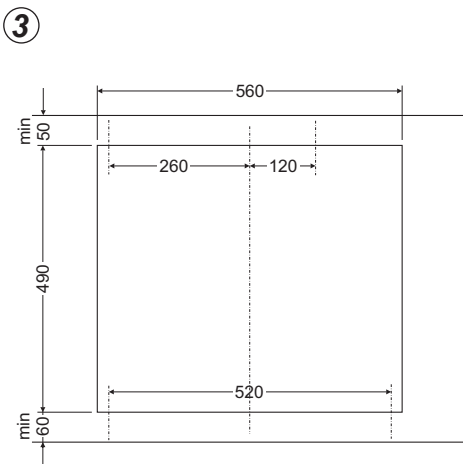
- Use four “A” brackets for 38 mm thick worktops. Fit the hob into worktop opening as shown on figure 2 and 3. To properly secure hob in 28 mm thick worktop, use four 15x15x50 mm wooden blocks in addition to “A” brackets. Fit the hob into worktop opening as shown on figure 4 and 5.
- Check if adhesive seal is properly applied to the hob's flange.
- Loosely attach fixing brackets to the bottom of the hob
- Remove dust from the worktop, insert hob into the opening and press in firmly,
- Position fixing brackets perpendicularly to the hob's edge and tighten firmly.



1. Worktop
2. Screw
3. Fixing bracket
4. Hob
5. Seal

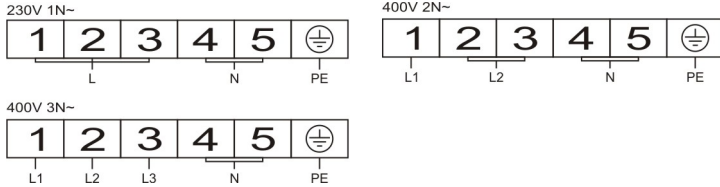


1. Worktop
2. Screw
3. Fixing bracket
4. Hob
5. Seal
6. Wooden block



OPERATION

Connection options



Operate cooking zones

7-stage switching system allows you to adjust the power of the cooking zone appropriately to the dish cooked (see figure 1). Hob knobs can be turned to the right or left. Power indicator indicates that the hob is turned on.

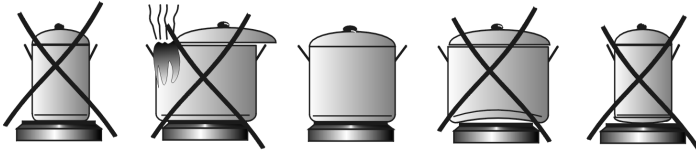
Use level 3 if you only bring the dish to the boil or use other setting if you want to cook for longer (higher or lower setting depending on the needs)

Knob setting							
Work range	Off	Boil - toast		Frying	Continue cooking		Keep food warm
Power Level	0	3	•	2	•	1	•

Figure 1 Turn on the hob

OPERATION

► Choose the correct pots and pans.



To keep power consumption low, the diameter of pots and pans must match that of the cooking zone.

To ensure the highest possible heat conduction and to lower the energy cost, it is recommended that you use only pots and pans with stable and flat bottoms

Electrical connection

Important! An electric hob may only be connected by an electrician with appropriate permissions!

The appliance must be protected by a device disconnecting all poles (i.e. a fuse or a 3-pole circuit breaker) with contact clearance of at least 3 mm. To connect the appliance, undo the screws on connection terminal lid and remove it to gain access to the terminals. Once connected, replace the lid and secure the power cord with a protective clamp.

You're done! Here is your new electric hob!

Now cooking is pure pleasure.

To ensure you continue to enjoy using your appliance, please refer to "Notes on Safety" before first use. In order to ensure optimum safety, please follow these notes on safety.

NOTES ON SAFETY

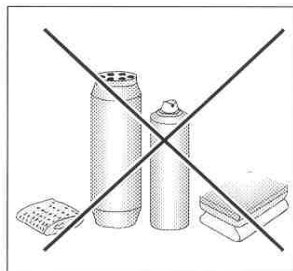
Our appliances are safe. Despite this, the minimum risk cannot be ruled out. To avoid personal injury or damage to the appliance, before using the hob, please read the following guidelines and strictly follow them!

CLEANING AND MAINTENANCE

Proper routine maintenance and cleaning of the appliance can significantly extend its trouble-free operation.



Before cleaning, turn off the hob (all knobs set to "0") and wait until it cools down. Wipe with a soft cloth and a small amount of detergent. Never use abrasive or caustic detergents.



▶ **Cooking zones:**

- Contamination (ie, burnt food residue) should be removed from the cooking zone surface using a soft cloth (never wash or scrub the black surface of the cooking zones). Cleaned the decorative stainless steel rings with a detergent or mildly abrasive cleaner, then wipe dry.

Regularly rub the cooking zone surface with white mineral oil or silicone. Do not use animal or vegetable fats, butter, lard, oil, etc.

▶ **Hob surface**

- Enamel surface of the hob should be cleaned with warm water and detergent. Remove larger stains with mild abrasive cleaner.

▶ **Daily maintenance**

In addition to daily maintenance, do the following to keep the appliance clean:

- Regularly inspect the appliance to make sure that all controls operate properly.

After the warranty period has expired return the appliance for inspection by Customer Service at least once every two years.

- Correct any faults and defects;
- Take good care of the appliance.

WARRANTY

Warranty

Warranty services according to the warranty card.

The producer shall not be held liable for any damages caused by improper operation of the product.

Please enter the type and factory number of the plate from the rating plate

Type.....

Factory number.....

